



Les fables du trauma
Colloque pluridisciplinaire

26, 27 mai 2017

Bâtiment Sophianum,
1088, Budapest, 1, place Mikszáth

organisé par le groupe de recherche **Connexion française** de la Faculté des Lettres de l'Université catholique Pázmány Péter, en collaboration avec le groupe de recherche **THALIM** – (*Théorie et histoire des arts et des littératures de la modernité*) de l'Université Sorbonne nouvelle - Paris 3.

Pour Paul Ricœur, la souffrance ne peut jamais être réduite au silence ; elle finira toujours par parler. La littérature, les symbolisations artistiques sont porteuses de cette parole. De sorte qu'elles sont parfois conçues comme *complémentaires* ou *réparatrices* : vouées à combler une absence ou à compenser une perte. Or absence et perte ne s'équivalent pas en matière de trauma. Tandis que les traumatismes structurels se réfèrent à un état d'absence « transhistorique », et par suite sans fable possible, les traumatismes historiques, liés à une expérience de la perte, sont essentiellement « fabulables » sinon « fabulés ». Ils doivent être réinscrits dans les séquences d'événements auxquelles ils participent et qui ouvrent la voie aux narrations : entre les souffrances qui les provoquent et les rêves, les cauchemars ou les récits qu'ils suscitent ; dans





leurs rapports à l'espace, à l'histoire, à la société, à la psyché auxquels ils s'articulent, aussi bien qu'aux poétiques qui les mettent en œuvre.

À leurs débuts, les études sur le traumatisme ont examiné la relation de la langue (parole, écriture, littérature) et de l'histoire (réelle), ainsi que l'interaction des traumatismes individuels et collectifs. Aujourd'hui, elles s'intègrent au courant de la critique éthique qui aborde la lecture et la compréhension comme des opérations qui engagent la responsabilité, au même titre que le témoignage et la mémoire. Les questions soulevées par les fables du traumatisme touchent alors aussi bien au dehors qu'au dedans des récits.

Ce colloque international, se veut résolument pluridisciplinaire. D'abord en ce qu'il fera toute leur place à ces disciplines qui, surtout à partir de l'holocauste, se sont emparées de la question des traumatismes : histoire, histoire de l'art, philosophie, psychanalyse, sociologie, médecine ; ensuite parce qu'il questionnera, à partir des textes littéraires, un corpus élargi à ces mêmes disciplines.

Il interrogera plus spécifiquement à travers eux la représentation des effets thérapeutiques et réparateurs de l'écriture et de la lecture. Quelles vertus prête-t-on à ces fables du trauma ? Que sont-elles supposées soigner ? De quelles manières ? Et pour quels usages ?

trauma.pazmany@gmail.com

Comité scientifique :

Catherine Milkovitch-Rioux (THALIM)

Alain Schaffner (THALIM)

Anikó Ádám (Connexion française)

Anikó Radvánszky (Connexion française)





Vendredi 26 mai

8.30 – Ouverture du colloque

Conférences plénières :

9.00 – 9.30

Alain Schaffner, professeur, Sorbonne, Paris 3, THALIM

L'annonce d'une maladie mortelle : sidération et trauma médical en littérature

9.30 – 10.00

François Soulagés, Professeur des universités, Universités Paris 8, Labo AIAC, Président-fondateur de RETINA.International

Le trauma & la photographie

10.00 – 10.20 – Débat

10.20 – 10.40 – Pause café

10.40 – 11.00

Catherine Milkovitch-Rioux, Université Clermont Auvergne – Institut d'histoire du temps présent (CNRS, Paris)

Guerre d'Algérie et fables du trauma : enjeux littéraires, culturels et mémoriaux

11.00 – 11.20

Fanny Bauer-Motti, Psychologue, Psychanalyste, Docteur en psychologie clinique et psychopathologie, Visitor Academic, Oxford University, Middle East Center

De l'holocauste aux victimes de guerre : la trace psychique du trauma dans les rêves des descendants

11.20 – 11.40

Krisztián Bene, Maître de conférences, Université de Pécs, Département d'Études Françaises et Francophones

Le trauma de la diaspora hongroise en France : le destin des volontaires hongrois de l'armée française en 1940

11.40 – 12.00 – Débat





12.00 – 12.20

Monica Garoiu, l'Université du Tennessee, Chattanooga aux Etats-Unis
L'esthétique du trauma dans Rue Ordener, rue Labat de Sarah Kofman

12.20 – 12.40

Ioana Alexandrescu, Professeure Associée, Université Autonome de Barcelona
L'Écriture dans L'Évasion silencieuse de Lena Constante

12.40 – 13.00 – Débat

13.00 – 14.20 – Pause déjeuner

14.20 – 14.40

Henriett Kéri, Doctorante, Université Catholique Pázmány Péter
Au secours, je vieilliss - « Ô temps ! suspends ton vol »¹ et laisse-moi l'illusion de la jeunesse

14.40 – 15.00

Alina Bako, Maître assistant, Faculté de Lettres et Arts, Université Lucian Blaga de Sibiu
Corporelité et trauma : le cas du roman roumain de la première moitié du XX^e siècle

15.00 – 15.20

Dominique Kunz Westerhoff, Professeure associée, Université de Lausanne
La fable cyborg, du récit de guerre contemporain à la science-fiction

15.20 – 15.40 – Débat

15.40 – 16.00 – Pause café

16.00 – 16.20

Philippe Simon, Maître de conférences, Université de Paris-Sorbonne
Boccace et le trauma de la peste de 1348 dans le Decameron

16.20 – 16.40

Maria Cristina Pais Simon, Maître de conférences, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
L'écriture du trauma dans la littérature portugaise au tournant du XIX^e siècle : interprétation et archétypes chez Camilo Castelo Branco et José Augusto Vieira.

¹ Alphonse de Lamartine, Le lac





16.40 – 17.00

Alice Morosi, Doctorante, Université de Pise

Trauma et répétition : le cas de La chute d'Albert Camus

17.00 – 17.20 – *Débat*

18.00 – 19.00

Projection du film *Promenade*



PÁZMÁNY PÉTER KATOLIKUS EGYETEM
Bölcsész- és Társadalomtudományi Kar



Samedi 27 mai

Conférences plénières:

9.00 – 9.30

Silvia Nagy-Zekmi, Villanova University, USA

Trauma and Forgiveness: Truth and Reconciliation Commissions

9.30 – 10.00

Biagio d'Angelo, professeur, Université de Brasília

Πάθει μάθος. Pour une éthique du regard

10.00 – 10.20 – Débat

10.20 – 10.40 – Pause café

10.40 – 11.00

Serguei Panov, Sergey Ivashkin, Maître de conférences, Université National de technologie MISIS

Le récit comme témoignage et refoulement du trauma: la voix des Lumières, l'idée d'empire et la question d'une colonisation intérieure

11.00 – 11.20

Eric Dumont, Doctorant, Université catholique de Louvain

Sommarlek (Jeux d'été, 1951) d'Ingmar Bergman, ou la malice des images à temporalités télescopées

11.20 – 11.40

Léo Sanlaville, Doctorant, Université François Rabelais de Tours

La musique au sortir de la Première Guerre mondiale. Quels sujet compositionnels après un traumatisme historique ?

11.40 – 12.00 – Débat

12.00 – 12.20

Eszter Horváth, Chercheuse indépendante, Connexion française

Abjecte – cest-à-dire l'abject qui s'écrit au féminin





12.20 – 12.40

Hicham Mazouz, PhD, University of Miami

L'écriture de la radicalité où l'écrivain comme truchement : Témoigner le trauma à travers l'image du masque blanc dans les Nègres de Jean Genet et du ghetto de Marguerite Duras

12.40 – 13.00 – Débat

13.00 – 14.20 – Pause déjeuner

14.20 – 14.40

Agnieszka Kukuryk, Université Pédagogique de Cracovie

Expériences traumatiques du XX^e siècle dans l'œuvre théâtrale de René Kalisky

14.40 – 15.00

Miroslava Novotná, Université Masaryk de Brno

Les enfants et le trauma dans les pièces de Nathalie Papin

15.00 – 15.20

Irena Prosenč, Professeure associée, Université de Ljubljana

La narration du trauma dans l'œuvre autobiographique de Primo Levi

15.20 – 15.40 – Débat

15.40 – 16.00

Edit Bors, Maître de conférences-HDR, Université Catholique Pázmány Péter

Réécrire le trauma collectif : l'exemple du « vampire » de Ropraz

16.00 – 16.20

Amina Lachachi, Enseignante-doctorante, Université d'Oran 2

Violence du discours dans le roman algérien. Le cas de Rue Darwin de Boualem Sansal

16.20 – 16.40

Anikó Ádám, Maître de conférence-HDR, Université Catholique Pázmány Péter, Connexion française

Le trauma du retour chez Dany Laferrière

16.40 – 17.00 – Débat

17.00 – Clôture du colloque

